

CONTRACT
de comodat № 01/10

mun. Chişinău

01.10.2019

Subsemnații părți contractante:

“Totul pentru Copii” SRL, IDNO 1007600047580, cu sediul: mun. Chişinău, str. Bucuriei 1/2, în persoana Directorului Socolov Anatolii, care acţionează în baza Statutului, în calitate de **Comodant**, pe de o parte, și

SC Fet-AT, IDNO 1006600064115, cu sediul în mun. Chişinău, str. Tudor Vladimirescu 12/2 of. 10, în persoana Directorului Tetelea Alexandr, care acţionează în baza statutului, în calitate de **Comodatar**, pe de altă parte, numite în continuare – **Părți**,

acţionînd benevol și înţelegînd sensul acţiunilor sale, au încheiat prezentul **CONTRACT** despre următoarele:

1. Obiectul contractului și modalitatea de plată

1.1. Comodantul oferă, iar Comodatarul primește în folosință temporară fără plată Automobil de:

Marca: VOLKSWAGEN

modelul: CADDY

VIN: WV1ZZZ2KZAX039073,

anul fabricării: 2009, culoarea: ALB,

nr. de înmatriculare: DPT 098

nr. certificatului de înmatriculare: 188205390

eliberat la data de: 30.05.2018

Codul vehicolului RST 3018082011824

1.2. Comodantul oferă automobilul Comodatarului în stare bună, în ziua semnării acestui contract.

1.3. Comodatarul se obligă să returneze mașina în aceeași stare, ținînd cont de uzura normală, la expirarea contractului.

1.4. Comodatarul efectuează reparații curente și capitale ale automobilului.

1.5. Costul combustibilului este suportat de Comodatar.

1.6. Acest contract este gratuit.

2. Obligațiile părților

2.1. Comodantul se obligă să transmită Comodatarului Automobilul în ziua semnării acestui contract, în stare corespunzătoare pentru exploatare după destinație.

2.2. Comodatarul se obligă:

- să primească automobilul conform condițiilor prezentului contract;

- să întrețină Automobilul în stare corespunzătoare.

3. Termenul contractului

ДОГОВОР

безвозмездного пользования № 01/10

mun. Кишинэу

01.10.2019

Нижеподписавшиеся стороны

“Totul pentru Copii” SRL, IDNO 1007600047580, юридический адрес: mun. Кишинэу, ул. Букурней 1/2, в лице Директора Соколова Анатолия Анатольевича, действующего на основании Устава, именуемый в дальнейшем **Ссудодатель**, с одной стороны, и

SC “Fet-AT” SRL, IDNO 1006600064115, юридический адрес: mun. Кишинэу, ул. Т. Владимиреску 12/2 оф 10, в лице Директора Тетеlea А., действующего на основании Устава, именуемый в дальнейшем **Ссудополучатель**, с другой стороны, вместе именуемые **СТОРОНЫ**,

действуя добровольно и осознавая последствия своих действий, заключили настоящий **КОНТРАКТ** о нижеследующем:

1. Предмет договора.

1.1. Ссудодатель обязуется передать, а Ссудодатель принять, во временное безвозмездное пользование автотранспортное средство (далее автомобиль):

Марка: VOLKSWAGEN

Модель: CADDY

VIN: WV1ZZZ2KZAX039073,

Год выпуска: 2009, цвет: ALB,

nr. регистрации: DPT 098

nr. свидетельства о регистрации: 188205390

дата выдачи: 30.05.2018

Codul vehicolului RST 3018082011824

1.2. Ссудодатель передает автомобиль Ссудополучателю в день подписания договора в исправном состоянии.

1.3. Ссудополучатель обязуется возвратить автомобиль в таком же состоянии, учитывая нормальный износ, по истечению срока договора.

1.4. Ссудополучатель производит текущий и капитальный ремонт автомобиля.

1.5. Расходы на топливо несет Ссудополучатель.

1.6. Контракт является безвозмездным.

2. Цена и порядок оплаты

2.1. Ссудодатель обязуется передать автомобиль Ссудополучателю в день подписания настоящего договора, в состоянии пригодном для его использования по назначению.

2.2. Ссудополучатель обязуется:

- принять автомобиль в соответствии с условиями настоящего договора;

- содержать автомобиль в надлежащем состоянии.

3. Срок договора

3.1. Настоящий договор заключен сроком на один год со дня подписания. В случае если ни одна из сторон не заявит о его расторжении по истечении срока, он считается автоматически продленным на один год.



3.1. Presentul contract se încheie pe o perioadă de un an de la data semnării. În cazul în care părțile nu au avut intenția de a rezilia acest contract, aceasta este considerat automat prelungit pentru un an calendaristic. Aceasta regulă se aplică de nenumerate ori.

4. Responsabilitatea părților și soluționarea litigiilor.

4.1. În cazul neexecutării sau executării necorespunzătoare a obligațiilor indicate în prezentul Contract, părțile poartă răspundere în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova, și partea vinovată repară prejudiciul integral.

4.2. Oricare neînțelegere și litigii, aferente prezentului contract, se soluționează pe cale amiabilă prin negocieri. În caz de neajungere la un consens, litigiile se soluționează în instanțele de judecată competente a Republicii Moldova conform legislației în vigoare.

5. Dispozițiile finale

5.1. Contractul intră în vigoare din data semnării de către părți și este valabil până la executarea integrală a obligațiilor Părților.

5.2. Condițiile prezentului Contract au aceeași putere juridică pentru Părți și pot fi modificate, completate și concretizate în comun acord cu întocmirea obligatorie a acordurilor adiționale la prezentul contract.

5.3. Niciuna din Părți nu sunt în drept să ceseze drepturile și obligațiile conform prezentului Contract persoanelor terțe fără acordul celeilalte Părți.

5.4. Presentul contract este întocmit în două exemplare – câte unul pentru fiecare parte, având aceeași putere juridică.

5.5. La semnarea prezentului Contract, Părțile confirmă că au luat act cu conținutul acestuia și au împuternicirile de a-l semna.

Comodant:

"Totul pentru Copii" SRL

Sediul: R.Moldova, mun. Chișinău str. Bucuriei 1/2

IDNO 1007600047580, TVA 0606470

IBAN MD22RN00000000222400310

BC „BCR” SA Chișinău suc. NR. 3 Russo

RNCBMD2X518

tel.fax: (+373 22) 29-13-15



Socolov A.

Данное правило может быть применено без ограничений.

4. Ответственность сторон и порядок разрешения споров

4.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств по настоящему договору, Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова, и виновная сторона возмещает в полном размере причиненный ущерб.

4.2. Любые споры и разногласия, возникающие из настоящего договора, Стороны примут меры по разрешению в мирном порядке путем переговоров. В случае недостижения согласия, споры будут разрешаться в компетентных судебных инстанциях Республики Молдова в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

5. Заключительные положения

5.1. Договор вступает в силу с момента подписания и действует до полного выполнения Сторонами всех своих обязательств.

5.2. Условия настоящего договора имеют одинаковую юридическую силу для Сторон и могут быть изменены, дополнены или уточнены по взаимному согласию с обязательным составлением дополнительных соглашений к настоящему Договору.

5.3. Ни одна из сторон не вправе передавать свои обязательства по настоящему договору третьей стороне без письменного на то согласия другой стороны.

5.4. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.

5.5. Подписывая настоящий договор, стороны подтверждают, что ознакомились с его содержанием и правомочны на его заключение

Comodatar:

"Fet-AT" SRL

Sediul: R.Moldova, mun. Chișinău

str. T. Vladimirescu 12/2 of. 10

IDNO 1006600064115, TVA 0606180

IBAN MD44PR002251018878001498

BC „ProCreditBank” SA

PRCBMD22



Tetelea A.



AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR
Subdiviziunea teritorială pentru siguranța alimentelor



AUTORIZAȚIE
SANITAR-VETERINARĂ
DE FUNCȚIONARE



Seria ASVF

„ 31^o octombrie 20 19

Nr.



Valabilă până la „ 31 ” octombrie 20 20

1. Eliberată SRL " Totul Pentru Copii " SC c/f 1007600047580

(denumirea entității economice, adresa, telefonul)
mun. Chișinău str. Bucuriei 1/2

pentru funcționarea volkswagen Caddy Furgon

(denumirea obiectului, adresa, telefonul)
DPT 098

2. Profilul activității Transportarea produselor alimentare

(ăbataj, achiziționare, păstrare, prelucrare,
cu respectarea cerințelor din domeniul alimentar.

fabricare, distribuire, transportare, comercializare a animalelor vii, a materiei prime,

a produselor alimentare de origine animală, a furajelor și

a produselor care conțin componenți de origine animală, alte specificări de activitate)

3. Baza emiterii autorizației Documentația prezentată la D.M.S.A. Chișinău

№ 2495/1 și referatul tehnic din 25.10.2019.

Agentul economic, titular al prezentei autorizații, este obligat:

- a) să respecte necondiționat prescripțiile referatului tehnic pentru acordarea prezentei autorizații;
b) la expirarea valabilității autorizației, să organizeze înnoirea acesteia în modul stabilit, să asigure respectarea cerințelor sanitar-veterinare prin prisma actelor legislative și a altor acte normative în vigoare.

Nerespectarea condițiilor în a căror bază a fost emisă prezenta autorizație, schimbarea profilului ori efectuarea altor activități atrage, după caz, suspendarea autorizației.



Șeful Subdiviziunii
teritoriale pentru
siguranța alimentelor

CHIȘINĂU

(semnătura)

Roman VENGER

(numele, prenumele)

Reclamații și sugestii la telefonul: 22123138

Ex: Jora Stefan

Falsificarea autorizației se pedepsește conform legislației în vigoare.